


















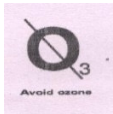















## Bedeutung von Symbolen auf Produktkennzeichnungen und Produktdatenblättern

### *Meaning of Symbols on Product labelling and Product Data Sheets*

	<b>Artikelnummer</b> Zur Identifikation des Medizinproduktes	<b>Reference number</b> For the identification of the medical device
	<b>Fertigungslosnummer, Charge</b> Zeigt die Chargenbezeichnung des Herstellers an, sodass die Charge / das Los identifiziert werden kann	<b>Batch code</b> Shows the production batch number of the manufacturer to identify the batch
<b>PZN</b>	<b>Pharmazentralnummer</b> bundeseinheitlicher Identifikationsschlüssel für Arzneimittel, Medizinprodukte und andere sonstige apothekenübliche Produkte	<b>Pharmaceutical registration number</b> Nationwide standardised identification number for medicines and pharmaceutical products, medical devices and other products normally sold in pharmacies
	<b>Eindeutiger Produkt Identifikationscode</b>	<b>Unique Device Identifier</b>
	<b>Medizinprodukt</b>	<b>Medical Device</b>
	<b>CE-Konformitätskennzeichen</b> Bestätigung der Erfüllung der EU-Anforderungen	<b>CE-Mark</b> Confirmation of compliance with EU requirements
	<b>CE-Konformitätskennzeichen inkl. Nummer der benannten Stelle</b>	<b>CE-Mark with Notified Body number</b>
	<b>Hersteller</b>	<b>Manufacturer</b>
	<b>Importeur</b>	<b>Importer</b>
	<b>Händler</b>	<b>Distributor</b>
	<b>Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft</b>	<b>EU Representative</b>
	<b>Bevollmächtigter in der Schweiz</b>	<b>CH Representative</b>
	<b>Herstellungsdatum</b>	<b>Date of manufacture</b>

	<b>Verwendbar bis</b>	<b>Use-by-date</b>
	<b>Gebrauchsanweisung beachten</b>	<b>Consult instructions for use</b>
	<b>Achtung</b> Lesen Sie alle Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung	<b>Caution</b> Consult instructions for use for all warnings and precautions
	<b>Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden</b>	<b>Do not use if package is damaged</b>
	<b>Enthält oder Anwesenheit von Naturkautschuklatex</b>	<b>Contains or presence of natural rubber latex</b>
	<b>Enthält kein Naturkautschuklatex</b>	<b>Not made with natural rubber latex</b>
	<b>Nicht wiederverwenden</b>	<b>Do not re-use</b>
<b>AQL 1,0</b>	<b>annehmbare Qualitätsgrenzlage für medizinische Handschuhe</b>	<b>Acceptable Quality Level for medical gloves</b>
	<b>Puderfrei</b>	<b>Powder free</b>
	<b>sterilisiert mit Ethylenoxid</b>	<b>Sterilized using ethylene oxide</b>
	<b>Strahlen-sterilisiert</b>	<b>Sterilized using irradiation</b>
	<b>Einzelnes steriles Barriersystem</b>	<b>Single sterile barrier system</b>
	<b>Doppeltes steriles Barriersystem</b>	<b>Double sterile barrier system</b>
	<b>Einzelnes steriles Barriersystem mit Schutzverpackung innen</b>	<b>Single sterile barrier system with protective packaging inside</b>

	<b>Einzelnes steriles Barriersystem mit Schutzverpackung außen</b>	<b>Single sterile barrier system with protective packaging outside</b>
	<b>Nicht erneut sterilisieren</b>	<b>Do not re-sterilize</b>
	<b>Temperaturbegrenzung</b> Gibt die Temperaturgrenzen an, denen das Medizinprodukt sicher ausgesetzt werden kann	<b>Temperature limitation</b> Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed
	<b>Vor Sonnenlicht schützen</b>	<b>Keep away from sunlight</b>
	<b>Ozon vermeiden</b>	<b>Avoid ozone</b>
	<b>Trocken aufbewahren</b> Vor Feuchtigkeit und Nässe schützen	<b>Keep away from rain</b> Protect from humidity and dampness
	<b>Schutz vor Chemikalien</b>	<b>Protection against chemicals</b>
	<b>Schutz vor Mikroorganismen</b>	<b>Protection against micro-organisms</b>
	<b>Schutz vor radioaktiver Partikelkontamination</b>	<b>Protection against particulate radioactive contamination</b>
	<b>Schutz vor statischer Elektrizität</b>	<b>Protection against static electricity</b>
	<b>Schutz vor Penetration von festen Partikeln</b>	<b>Protection against penetration of solid particles</b>
	<b>Schutz vor flüssigen Chemikalien</b>	<b>Protection against liquid chemicals</b>
	<b>Lebensmittelunbedenklichkeit</b> Geeignet für den Umgang mit Lebensmitteln	<b>Food safe</b> Suitable for handling foodstuff

	<b>Nicht in die Toilette entsorgen</b>	<b>Do not dispose of in toilet</b>
	<b>Verwendungsdauer</b> Haltbarkeit nach der Öffnung, Anzahl der Monate steht im Symbol	<b>Period after opening</b> Shelf life after opening, number of months is indicated in the symbol
	<b>Ordnungsgemäß entsorgen</b>	<b>Dispose of properly</b>
	<b>Recycling Symbol 7: Andere</b> Andere Kunststoffe wie Polycarbonat (PC), Polyamid (PA), Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS), Polymethylmethacrylat (PMMA), Polylactide (PLA)	<b>Recycling Symbol 7: other</b> Other plastic materials like polycarbonate (PC), polyamide (PA), acrylonitrile butadiene styrene (ABS), polymethyl methacrylate (PMMA), polylactides (PLA)
	<b>Verringerung der Auswirkung bestimmter Einwegkunststoffartikel auf die Umwelt</b>	<b>Reduction of the impact of certain single-use plastic products on the environment</b>

**Quellen:**

**DIN EN ISO 15223-1:2022; ISO 7000,**

**MedTech Guidance „Use of Symbols to Indicate Compliance with the MDR“, Nov. 2021, Version 3.0**

**DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG (EU) 2020/2151 DER KOMMISSION vom 17. Dezember 2020 zur Festlegung harmonisierter Kennzeichnungsvorschriften für in Teil D des Anhangs der Richtlinie (EU) 2019/904 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Verringerung der Auswirkungen bestimmter Kunststoffprodukte auf die Umwelt aufgeführte Einwegkunststoffartikel**

**Sources:**

**Explanatory notes on the symbols in accordance with DIN EN ISO 15223-1:2022, ISO 7000,**

**MedTech Guidance „Use of Symbols to Indicate Compliance with the MDR“, Nov. 2021, Version 3.0**

**COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2020/2151 of 17 December 2020 laying down rules on harmonised marking specifications on single-use plastic products listed in Part D of the Annex to Directive (EU) 2019/904 of the European Parliament and of the Council on the reduction of the impact of certain plastic products on the environment**